

Porównanie tłumaczeń Mateusza 6:34

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Nie więc zamartwiajcie się na — jutro, — bowiem jutro martwić się będzie o siebie. Wystarczy — dniowi — zło jego.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Nie więc martwilibyście się na jutro bowiem jutro będzie się martwić o siebie wystarczające dniowi zło jego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie martwcie się więc o jutro,* gdyż jutro zatroszczy się o siebie; dość ma dzień własnej troski.**1)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Nie więc martwcie się na jutro, bowiem jutro martwić się będzie o siebie. Wystarczające - dniowi zło jego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nie więc martwilibyście się na jutro bowiem jutro będzie się martwić (o) siebie wystarczające dniowi zło jego

¹⁾ <x>660 4:13-14</x>

²⁾ troski, κακία, tj. (1) utrapień, nieprzyjaznych okoliczności, przeciwności, niepowodzeń; (2) wrogości; (3) złości, niegodziwości, nieprzyzwoitości.